

<b>YAT</b> <sup>®</sup>	名称/料号	8458-4941015-001	颜色				<b>K</b>
	制作日期	2011/7/14	专色				
电话(TEL) 0573-83225888-503	尺寸	A5(145x210)					
	运用软件	CoreIDRAW 13.0					
网址(Http) www.yattool.com	客户	Ru026	页数	4张A4纸			
	材质	100g双胶纸	备注				
	设计人员	张妹珍					



## Руководство по эксплуатации для электропилы **MS 2040E-16"**



Благодарим Вас за приобретение электропилы MasterYard.  
Оператор техники обязан прочитать, уяснить и следовать инструкциям, указанным в настоящем руководстве по эксплуатации.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность отдачи! Во время работы всегда крепко держите пилу обеими руками. Прежде чем приступить к работе, ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, которые содержатся в настоящем руководстве. Невыполнение соответствующих правил может привести к серьезным травмам и механическим повреждениям.



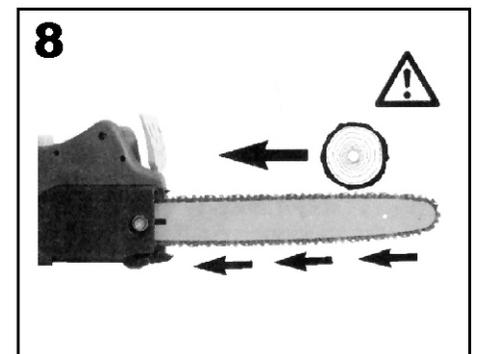
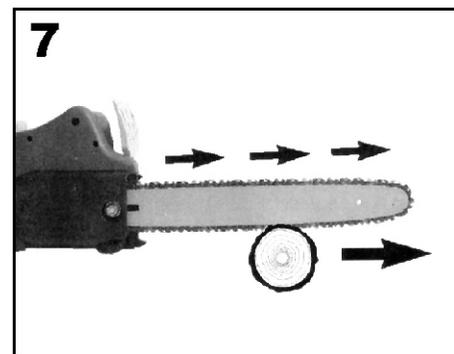
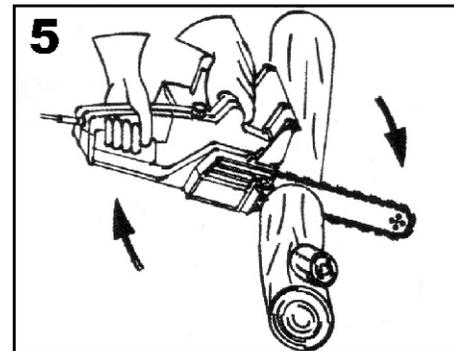
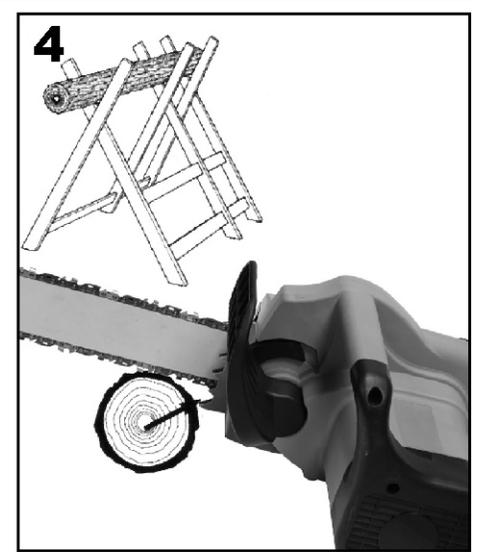
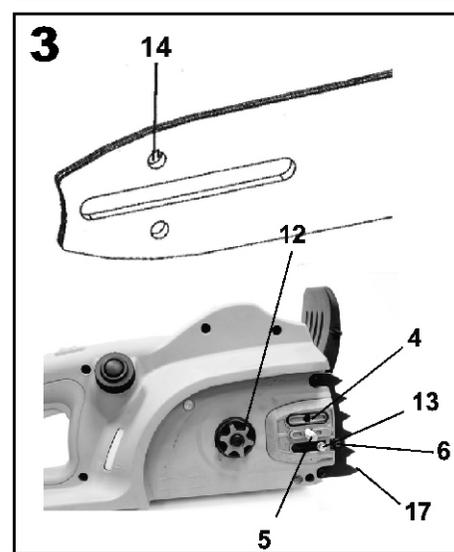
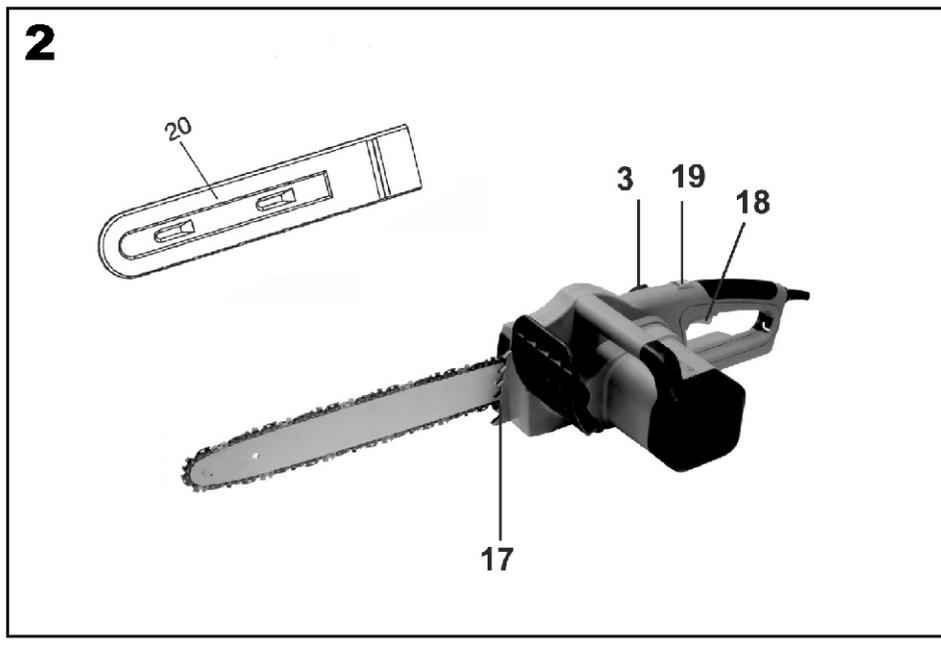
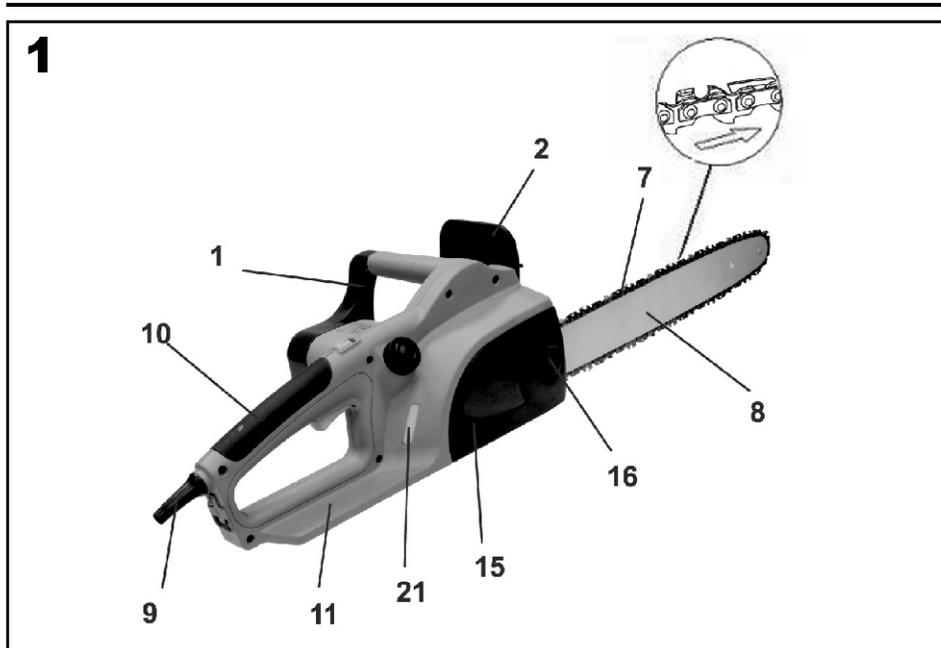
AM46

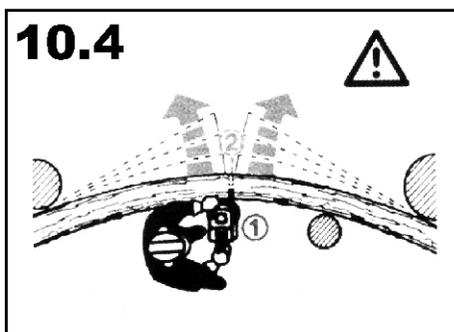
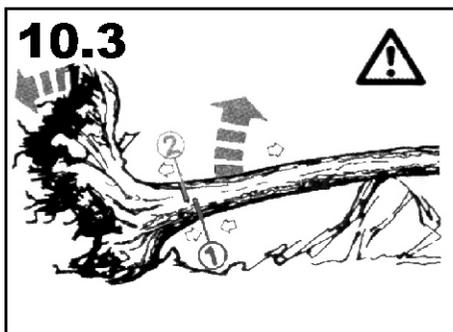
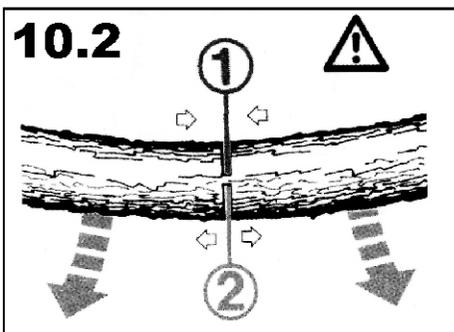
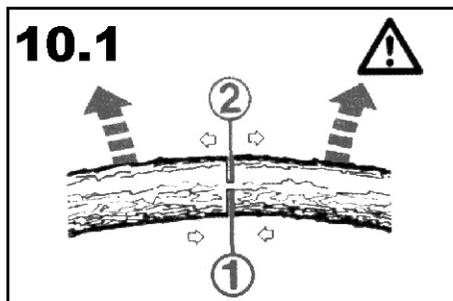
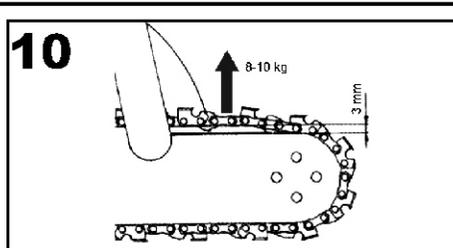
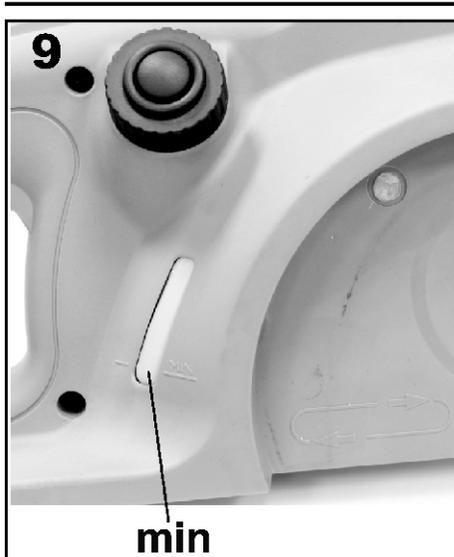
Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида модели, без предварительного уведомления.

Мощный. Надежный. MasterYard.



Мощный. Надежный. MasterYard.





**1. List of parts**

- |    |                        |    |                           |
|----|------------------------|----|---------------------------|
| 1  | Front grip             | 13 | Chain tensioning bolt     |
| 2  | Front finger guard     | 14 | Chain tensioning borehole |
| 3  | Oil tank cap           | 15 | Hood                      |
| 4  | Oil outlet             | 16 | Hexagonal screw           |
| 5  | Sword guide            | 17 | Claw stop                 |
| 6  | Chain tensioning screw | 18 | ON/OFF switch             |
| 7  | Saw chain              | 19 | Safety lock-off           |
| 8  | Chain bar              | 20 | Chain guard               |
| 9  | Mains cable            | 21 | Oil gauge                 |
| 10 | Rear grip              |    |                           |
| 11 | Rear finger guard      |    |                           |
| 12 | Chain wheel            |    |                           |

**2. Technical data**

Voltage	230 V/50 Hz
Power rating:	2000W
Cutting length, max.:	400 mm
Cutting speed at rated rpm:	13,5 m/s
Oil tank capacity:	115ml
Weight:	4,0 kg
Chain brake:	0,15 s
Protection class:	II

**3. Explanation of the signs**



1. Wear protective headgear, goggles and ear muffs
2. Caution! Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions
3. If the cable is damaged, unplug the machine immediately!
4. Protect from the damp

#### 4. Safety instructions



The safety instructions must be observed when using the machine. For your own safety and the safety of others, please read this information carefully before using the machine and keep it in a safe place for reference. Use the chainsaw only to saw wood or objects made of wood. Any other types of use are at your own risk and could well be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper or incorrect usage.



##### Safety instructions and accident prevention

To prevent the incorrect handling of the chainsaw, please read the operating instructions in their entirety before using the machine for the first time. All the information on the handling of the chainsaw is relevant to your personal safety. Ask a professional to show you how to use the machine!

- Before plugging in, check the plug and cable for damage. If damage is discovered, have it repaired by a specialist immediately.
- Never use a damaged cable, connection or plug and never use a power cable which does not comply with the requirements. If the cable is damaged or severed, unplug the machine immediately.
- Switch the machine off before releasing the chain brake.
- Always wear goggles and protective gloves when working with the chainsaw.
- To prevent injury, wear tight-fitting clothes and safety boots.
- To prevent damage to your hearing, wear ear muffs; helmets with a visor are particularly advantageous.
- Make sure you have a firm footing when working with the chainsaw.
- Keep your place of work tidy.
- To prevent electric shock, avoid contact with earthed parts.
- Always switch off the machine before putting it down.
- Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the machine.
- Only plug in when the machine is switched off.
- The chainsaw must be used only by one person at a time. All other persons must stay clear of the chainsaw's area of swing. Children and pets in particular must be kept well away at all times.
- The saw must not be touching anything when it starts up.
- Hold the chainsaw firmly in both hands when working with it.
- The chainsaw must not be operated by children and young people. The only exception to this rule are young persons of 16 years and over who can use the chainsaw under supervision as part of their training. Lend the saw only to those persons who are familiar with this type of machine and know how to handle it. Always pass on the operating instructions together with the chainsaw.
- Make sure the chainsaw is stored in a place inaccessible to children.
- The saw may be operated only by persons who are rested and in good health, i.e. in good physical condition. If you start to tire, have a break in good time. The chainsaw may not be used after the consumption of alcohol.
- Never expose the chainsaw to rain and bad weather. Make sure there is enough light at the place of work. Never use power tools in the vicinity of combustible liquids or gases.
- If the machine is not going to be used for a while it must be set aside in such a way that no other person is endangered.
- Before making a cut, always set the claw stop before you start to saw.
- Remove the chainsaw from the wood only with the saw chain still running. Anyone who saws without a stop can be pulled forwards.
- Never use the chainsaw when standing on a ladder, in a tree or in any other instable places. Do not use above shoulder height and do not saw with one hand.
- The power cable must always be behind the saw operator.
- The power cable must always lead away from the rear of the machine.
- Use only original accessories.
- Machines used outdoors must be connected up to an earth-leakage circuit-breaker.
- Do not overload your power tools. They run best and safest within their given range of capacity.
- Always use the correct power tool. Do not use low-powered machines for heavy jobs.
- Use the cable only for its proper purpose. Never carry your electric tool by its cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Extension cables out of doors: Use only authorized and accordingly labeled extension cables out of doors.
- Use a strong support when sawing converted timber and thin branches (sawing trestle, Fig. 4).

Do not stack the timber and do not have it held by a second person or with your foot.

- Logs must be secured in position.
- On sloping ground, always work facing upwards.
- When cross-cutting always set the claw stop against the timber you want to saw (see Fig. 4).
- Always set the claw stop before cross-cutting. Only then switch on the machine and start sawing into the wood. Pull the machine upwards at the rear and lead the direction with the front grip. Use the claw stop as a fulcrum. To reposition for further cutting, interrupt the sawing process and exert slight pressure on the front grip. Pull the saw back a little, position the claw stop further down the cut and pull up the rear grip (see Fig. 5).
- Pull the saw out of the wood only when the saw chain is running.
- If you carry out several cuts, switch off the chainsaw in-between.
- Plunge cuts and horizontal cuts may only be carried out by professionals (high risk of kick-back; see Fig. 6).
- For horizontal cuts, position the saw at the smallest possible angle. This requires extreme caution, as the claw stop can not be applied in this case.
- If the chain gets stuck when sawing with the upper side it may be thrust towards the operator. For this reason you should saw wherever possible with the bottom side, as the chainsaw will then be thrust away from the body towards the wood (see Fig. 7 and 8).
- Pay extra attention when cutting splintered wood. Sawed off pieces of wood may be catapulted in any direction (risk of injury!).
- Do not use the chainsaw to remove or sweep away small pieces of wood or similar objects.
- When lopping off branches, the chainsaw should be supported wherever possible against the trunk. Do not cut with the tip of the chain bar (risk of kick-back; see Fig. 6).
- Leave branch lopping work to trained personnel! Risk of injury!
- Pay special attention to branches under tension. Do not cut through freely suspended branches from underneath.
- Never stand on the trunk when lopping off branches.
- The chainsaw may not be used for forest work, i.e. for felling and lopping off branches in the forest. Because of the cable connection the saw operator does not have the necessary mobility and his safety is not guaranteed!
- On slopes the saw operator should stand to the upper or left or right side the trunk or lying tree, never to the bottom side.
- Watch out for trunks rolling towards you. Kick-back!
- The chainsaw is likely to recoil if the tip of the chain bar (especially the top quarter) accidentally touches wood or any other solid objects. In this case the saw will move uncontrolled and will be hurled towards the operator at full power (risk of injury!).

In order to prevent kick-back, please follow these safety instructions:

- Never start cutting with the tip of the chain bar! Always keep a close eye on the tip of the chain bar!
- Never cut with the tip of the chain bar! Be careful, when continuing cuts you are already working on!
- Always start cuts with the chainsaw already running!
- Make sure that the saw chain is always properly sharpened.
- Never cut through more than one branch at a time! When lopping off branches, be careful not to touch any other branches.
- When cross-cutting, pay attention to trunks standing very close to each other. If possible use a sawing trestle.

#### 5. Transporting the chainsaw

Before transporting the chainsaw, always remove the plug from the power socket and slide the chain guard over the rail and chain. If several cuts are to be performed with the chainsaw, the saw must be switched off between cuts.

#### 6. Before starting up

The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate. Before commencing work, always check that the chainsaw works properly and is safe to operate. Check also that the chain lubrication and the oil gauge are in good working order (see Fig. 9). When the oil level is approx. 5 mm from the bottom mark (marked with „Min“ in the illustration), you must top up with oil. When the oil level is above this mark you can work without worry. Switch on the chainsaw and hold it above light-colored ground. Be careful not to allow the chainsaw to

touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (4), the upper chain tensioning borehole and the oil duct, or contact your Customer Service. (Be sure to read the section „Filling in chain oil and chain lubrication“ on this point). Check the chain tension and retension if necessary (see the section „Tensioning the saw chain“ on this point). Make sure the chain brake is working properly (see also the section „Releasing the chain brake“).

## 7. Assembling the chain bar and saw chain

The machine must be unplugged.

**- Important: The front finger guard (2) must always be in the top (vertical) position.**

The chain bar and saw chain are delivered separately. To assemble, first unscrew the nut (16) and remove the brake housing hood (15). The chain tensioning bolt (13) must be in the center of the guide. If necessary, tighten the chain tensioning bolt with the chain tensioning screw (6). To prevent injury on the sharp cutting edges, always wear gloves when assembling, tensioning and checking the chain. Before assembling the chain bar with the saw chain, check the cutting direction of the teeth! The running direction is marked with an arrow on the hood (15). To determine the direction of cut, it may be necessary to turn over the saw chain (7). Hold the chain bar (8) vertically with the tip pointing upwards and put on the saw chain (7), beginning at the tip of the bar. Then assemble the chain bar with the saw chain as follows: Place the chain bar with the saw chain on the sword guide (5).

Place the saw chain round the chain wheel (12) and make sure it is correctly mounted (see Figure 1/Item 7). Place the hood (15) on top and tighten gently with the nut (16).

Now the saw chain has to be correctly tensioned:

## 8. Tensioning the saw chain

Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the machine!

Wear safety gloves!

Make sure the saw chain (7) is inside the guide groove of the chain bar (8)!

Using a Phillips screwdriver, turn the chain tensioning screw (6) clockwise until the saw chain is correctly tensioned. While the bolt (16a) is being tighte-

ned, the chain bar must then be pushed upwards. Check the chain tension again (see Fig. 10). Do not tension the chain too tightly. When cold, it should be possible to lift the chain in the middle of the chain bar approx. 5 mm. Tighten the nut (16a) securely.

When warm, the saw chain will expand and slacken and there is a danger of it jumping off the rail altogether. Retension if necessary. If the saw chain is retensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed. Otherwise, the contraction which takes place as the chain cools would result in excessively high tension. A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes. Chain lubrication is very important at this stage. After running in, check chain tension and retension if necessary.

## 9. Filling in chain oil

To prevent dirt getting inside the tank, clean the oil tank cap (3) before opening. Check the contents of the oil tank during sawing work by checking the oil gauge (21). Close the oil tank cap (3) tightly and wipe away any spills.

## 10. Chain lubrication

To prevent excessive wear, the saw chain and chain bar must be evenly lubricated during operation. Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged. It is therefore important to check both chain lubrication and the oil gauge before every use (Fig. 9). Never use the saw when the oil level is below the „Minimum“ mark (Fig. 9).

- Minimum - When only approx. 5 mm of oil is visible at the lower rim of the oil gauge (21), you must top up with oil.
- Maximum - Top up with oil until the window is full.

## 11 Checking the automatic lubrication

Before commencing work, check the automatic chain lubrication and oil gauge. Switch on the chainsaw and hold it above light-colored ground. Be careful not to allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (4), the

upper chain tensioning borehole (14) and the oil duct, or contact your Customer Service (Fig. 3).

## 12 Chain lubricants

The service life of saw chains and chain bars depends to a large extent on the quality of the lubricant used. Old oil must not be used! Use only environment-friendly chain lubricant. Store chain lubricant only in containers which comply with the regulations.

## 13 Chain bar

The chain bar (8) is subjected to especially severe wear and tear at the nose and on the bottom. To avoid one-sided wear and tear, turn the chain bar over (8) every time you sharpen the chain.

## 14 Chain wheel

The chain wheel (12) is subjected to especially high wear and tear. If you notice deep wear marks on the teeth, the chain wheel must be replaced. A worn chain wheel curtails the service life of the saw chain. Have the chain wheel replaced by a specialist dealer or your Customer Service.

## 15 Chain guard

The chain guard (20) must be clipped onto the chain and sword as soon as the sawing work has been completed and whenever the machine has to be transported.

## 16 Chain brake

In the event of kick-back, the chain brake will be actuated via the front finger guard (2). The front finger guard (2) is pushed forwards by the back of the hand and this causes the chain brake to stop the chainsaw, or rather the motor, within 0.15 s.

## 17 Releasing the chain brake

To be able to use your chainsaw again, you must release the saw chain again. First switch off the machine. Then push the front finger guard (2) back into the vertical position until it locks in place. The chain brake is now fully functional again.

## 18 Sharpening the saw chain

You can have your saw chain sharpened fast and correctly by specialist dealers, from whom you can also obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself. Please follow the corresponding operating instructions.

**Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean to enable you to work well and safely. Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools.**

## 19 Starting up



**Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!**

Use the saw only with approved extension cables which have the prescribed insulation and connections designed for outdoor use (approved rubber-sheathed cables) and which fit the machine plug. To switch on, hold the front grip (1) with your left hand, with your right hand holding the rear grip (10).

To switch on:

Simultaneously press the safety lock-off (19) and ON/OFF switch (18). Check to ensure the chain brake is working properly.



If the chainsaw does not run, the chain brake must be released at the front finger guard (2). Be sure to read the sections „Chain brake“ and „Releasing the chain brake“ on this point.

**After switching on, the chainsaw will run immediately at high speed.**

**To switch off:** Release the ON/OFF switch (18). Only put down the chain saw after the chain has stopped rotating!

**After working with the chainsaw, you should always:** Clean the saw chain and chain bar. Attach the chain guard.

## Пила цепная электрическая

### НАЗНАЧЕНИЕ

Пила цепная электрическая предназначена для распиливания древесины. Применение пилы в иных целях опасно и может привести к несчастным случаям. Электрическую цепную пилу не допускается использовать для валки деревьев и подрезки веток, поскольку соединение шнура питания пилы с удлинителем ограничивает возможность передвижения работающего, что может также привести к травмам и несчастным случаям.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования пилы не по назначению или без соблюдения указаний данной инструкции.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение, В	230
Частота тока, Гц	50
Потребляемая мощность, Вт	2000
Длина пильной шины, мм	400
Скорость движения цепи, м/с	13,5
Объем масляного бака, мл	115
Время экстренного торможения цепи, с	0,15
Масса, кг	4,0

### УСТРОЙСТВО

(См. иллюстрации)

1. Передняя рукоятка
2. Щиток-рукоятка экстренного торможения
3. Пробка масляного бака
4. Выпускное отверстие для масла
5. Направляющая шпилька
6. Винт регулировки натяжения цепи
7. Пильная цепь
8. Шина
9. Шнур питания
10. Задняя рукоятка
11. Задний защитный кожух
12. Ведущая звездочка
13. Штифт натяжения цепи
14. Отверстие на шине
15. Кожух
16. Гайка
17. Зубчатый упор
18. Выключатель
19. Кнопка защиты от случайного включения
20. Чехол
21. Указатель уровня масла

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Пила цепная электрическая
- Шина
- Цепь

- Масло машинное
- Защитный чехол
- Ключ (2 шт)



**Инструмент имеет двойную изоляцию и не требует заземления.**

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимание!** В целях вашей безопасности и безопасности окружающих внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед использованием инструмента! Сохраните инструкцию.

- Рекомендуем обратиться к специалисту, который может продемонстрировать приемы обращения с пилой.
- Не передавайте пилу людям, не ознакомившимся с данной инструкцией.
- Храните пилу в месте, недоступном для детей.
- Работайте только в хорошем физическом состоянии. Пилой недопустимо пользоваться в состоянии алкогольного опьянения или усталости.
- Обеспечьте на рабочем месте достаточную освещенность.
- Наденьте защитные очки, наушники, перчатки и плотную рабочую одежду!
- Недопустима работа в условиях повышенной влажности (дождь, туман, пар, снегопад и т.п.). Не держите пилу влажными руками.
- При работе электроинструмента возможно искрение: не допускайте нахождения легковоспламеняющихся веществ на рабочем месте.
- При работе вне помещения необходимо подключать инструмент через устройство защитного отключения (макс. ток утечки – 30 мА); также следует использовать влагозащищенный удлинитель, рассчитанный на использование вне помещений.
- Перед установкой принадлежностей отключайте пилу от сети питания.
- В перерывах между работой не оставляйте инструмент без присмотра. По окончании работы отключите инструмент от сети питания и зачехлите пильную шину.
- Никогда не пользуйтесь цепной пилой, стоя на лестнице, находясь на дереве или в подобных неустойчивых положениях. Остерегайтесь неровных мест на рабочем месте, например, ям, канав и т.п. В процессе распиливания держите пилу обеими руками, не поднимайте ее выше уровня плеч.
- Располагайте шнур питания таким образом, чтобы его повреждение во время работы было исключено. При повреждении шнура питания во время работы немедленно отпустите выключатель пилы и, не трогая поврежденный шнур, отключите вилку из розетки.
- Не переносите пилу, держа ее за шнур питания. Не прилагайте усилия к шнуру питания, вынимая

вилку из розетки. Оберегайте шнур питания от контакта с горячими предметами.

- Не прилагайте чрезмерного усилия к инструменту во избежание перегрузки двигателя.
- Пиломатериалы и бревна небольшого диаметра распиливайте на прочной опоре – козлах для ручной распилки (рис. 4). Не распиливайте пиломатериалы, сложенные штабелем или удерживаемые другим человеком, а также не придерживайте их ногой.
- Большие бревна также следует закрепить перед распилкой.
- Перед распилкой прижимайте зубчатый упор к распиливаемому бревну (рис. 4).

Только после этого включайте пилу и начинайте погрывать пилу в дерево. Приподнимайте инструмент вверх за заднюю рукоятку, задавая направление распилки передней рукояткой. Используйте зубчатый упор в качестве точки приложения силы. Чтобы изменить положение для продолжения пропила, прервите процесс распилки и слегка нажмите на переднюю рукоятку. Слегка оттяните пилу назад, переместите зубчатый упор ниже и потяните вверх за заднюю рукоятку (рис. 5).

- Вынимайте пилу из распиливаемой древесины только при движущейся цепи.
- При изгибе распиливаемого дерева или бревна (рис. 10) возможны сжатие и заклинивание, а также поломка заготовки.

Будьте осторожны! Не пытайтесь извлечь зажатые шину и цепь при работающем моторе. Отключите пилу от сети питания и извлеките шину с помощью деревянного клина.

- Если Вы делаете несколько распилов, выключайте пилу в промежутках.
- Будьте особенно внимательны, распиливая расщепленное дерево. Отпиленные цепки могут разлетаться в любых направлениях, что чревато риском получения травмы.
- Не пользуйтесь цепной пилой для удаления или отпиливания небольших кусочков дерева или подобных объектов.
- При подрезке веток пилу по мере возможности следует опереть относительно ствола. Не пилите концом цепной шины: возможна отдача! (Рис. 6). При подрезке веток возможны травмы: выполняйте такие работы только при соответствующей подготовке.
- Особое внимание уделяйте напряженным ветвям. Не отпиливайте свободно висящие ветви, стоя под ними.
- Отпиливая ветви, не стойте на стволе.
- При работе на склонах работающему пилой следует располагаться выше ствола или лежащего дерева, но ни в коем случае не ниже его.
- При выполнении подпилков и горизонтальных распилов высок риск отдачи, такие работы могут выполняться только при соответствующей подго-

товке (рисунок 6).

- Для выполнения горизонтального распила расположите пилу под наименьшим возможным горизонтальным углом. Операция требует особой осторожности, поскольку в этом случае невозможно воспользоваться зубчатым упором.
- Если вы пилите, располагая шину под распиливаемой заготовкой и цепь встречает твердое препятствие или застревает в пропилах, то может произойти отдача назад, в вашу сторону. Поэтому при распиливании следует располагать шину над распиливаемой заготовкой: в этом случае отдача последует вперед, то есть в направлении от вас (рис. 7, 8).
- При случайном касании дерева или твердого предмета концом или передней частью шины может произойти повреждение цепи или сильная отдача в сторону работающего пилой. В результате этого можно получить травму.

**Для предотвращения отдачи следуйте нижеприведенным указаниям:**

- Всегда внимательно следите за передней частью шины!
- Никогда не распиливайте материал передней частью шины! Соблюдайте осторожность, продолжая уже начатые распилы!
- Всегда начинайте распил уже вращающейся цепью!
- Цепь должна быть как следует заточена.
- Никогда не отпиливайте более одной ветви одновременно! При отпиливании ветвей будьте осторожны и не касайтесь других ветвей.
- При поперечной распилке будьте внимательны к стволам, находящимся очень близко друг от друга. По возможности пользуйтесь распилочными козлами.
- Для предотвращения смещения заготовки при распиливании пользуйтесь зажимными приспособлениями.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### Подготовка к работе

Убедитесь в том, что:

- напряжение питания электродвигателя инструмента соответствует напряжению сети питания;
- розетка, удлинитель, шнур питания и их вилки исправны, нет поврежденной электроизоляции, обеспечен должный контакт;
- все узлы инструмента исправны;
- щиток-рукоятка экстренного торможения (2) при нажатии на нее отключает электродвигатель пилы (см. раздел «Щиток-рукоятка экстренного торможения»).

Также проверьте работу смазочной системы и уровень масла в масляном баке (См. далее разделы, касающиеся заправки бака маслом и смазки цепи.).

### Установка шины и пильной цепи

Перед установкой шины и пильной цепи отключите пилу от сети питания!

Убедитесь, что щиток-рукоятка экстренного торможения находится в верхнем (вертикальном) положении. Отвинтите гайку (16) и снимите кожух (15). Штифт регулировки натяжения цепи (13) должен располагаться по центру канавки. При необходимости переместите штифт натяжения цепи, вращая винт (6). При установке цепи и регулировке ее натяжения рекомендуется надевать перчатки. При установке цепи проверяйте положение зубцов (см. рис. 1). Направление вращения цепи обозначено стрелкой на кожухе (15). Удерживая шину (8) в вертикальном положении с концом шины, направленным вверх, наденьте на нее пильную цепь, начиная с конца шины. Затем установите шину с цепью на направляющей шпильке (5). Наденьте цепь на ведущую звездочку (12) и убедитесь в правильности монтажа. Установите на место кожух (15) и осторожно затяните гайку (16). Теперь надо натянуть пильную цепь.

### Натяжение пильной цепи



**Убедитесь, что пила отключена от сети питания! Наденьте защитные перчатки!**

Перед регулировкой удостоверьтесь, что пильная цепь находится внутри направляющей канавки шины. При помощи отвертки или ключа вращайте винт регулировки натяжения цепи (6) по часовой стрелке до обеспечения надлежащего натяжения пильной цепи. Затягивая гайку (16), сдвигайте шину с цепью вперед. Не допускайте слишком сильного натяжения цепи. В холодном состоянии цепь в середине шины должна подниматься не более чем на 3 мм при усилии 8-10 кг. Туго затяните гайку (16). Разогретая цепь расширяется и ослабевает, в результате чего возможно ее соскакивание с направляющей. При необходимости произведите натяжение повторно. Если цепь была подтянута в разогретом состоянии, ее следует вновь ослабить по завершении работы. В противном случае усадка, возникающая при остывании цепи, приведет к ее чрезмерному натяжению. Новая пильная цепь требует обкатки в течение приблизительно 5 минут. На этом этапе чрезвычайно важна смазка цепи. После обкатки проверьте натяжение цепи и, при необходимости, подтяните ее повторно.

### Заправка масляного бака пилы

Перед работой и во время работы проверяйте объем масла в баке по указателю уровня масла (21). Если уровень масла находится на уровне отметки «Min» указателя (рис. 9), следует долить масла в бак. Очистите пробку (3) масляного бака перед ее открытием, чтобы не занести грязь в бак. Залейте мас-

ло до заполнения окошка указателя уровня масла. Плотнo закройте крышку бака (3) и вытрите подтеки. Для заправки подходят любые разновидности масла, предназначенные для электропил и не загрязняющие окружающую среду. Недопустимо пользоваться старым маслом!

Срок службы пильных цепей и шины в значительной степени зависит от качества используемых смазочных материалов.

### Смазка цепи

Для предотвращения интенсивного износа шины и цепи предусмотрена их автоматическая смазка во время работы.

При нарушениях в работе смазочной системы цепь будет вращаться в сухом состоянии, что повлечет за собой повреждение режущего узла пилы. Поэтому перед каждым применением пилы важно проверить работу смазочной системы.

Для этого включите пилу, держа ее на высоте около 20 см над светлым грунтом. Будьте осторожны и не допускайте касания грунта пилой. Если Вы наблюдаете при этом увеличивающиеся следы масла на грунте, значит, смазочная система пилы работает надлежащим образом. Если следы масла отсутствуют вообще, попробуйте прочистить отверстие выпуска масла (4), соответствующее отверстию шины и маслопровод либо обратитесь в Службу сервиса.

### Щиток-рукоятка экстренного торможения

Для предотвращения травм в случае отдачи при распиловочных работах предусмотрено автоматическое срабатывание тормоза цепи. В момент отдачи щиток-рукоятка экстренного торможения цепи (2) сдвигается вперед, в результате чего цепь пилы в течение сотых долей секунды останавливается.

Чтобы вновь привести пилу в действие, отпустите тормоз пильной цепи. Для этого сначала отключите пилу. Затем верните щиток-рукоятку экстренного торможения (2) в вертикальное положение до его фиксации. После этого пила вновь готова к работе.

### Включение

Наденьте защитные очки, наушники, перчатки и плотную рабочую одежду!

Для включения электропитания возьмитесь за переднюю рукоятку (1) левой рукой, удерживая правой рукой заднюю рукоятку (10).

Одновременно нажмите на кнопку защиты от случайного включения (19) и выключатель (18). Если электродвигатель пилы не заработал, следует отпустить щиток-рукоятку экстренного торможения (2). См. раздел «Щиток-рукоятка экстренного торможения».

### Выключение

Выньте пилу из распиливаемого материала и отпустите выключатель (18). Спускайте пилу только после прекращения вращения цепи!

Отключите пилу от сети питания и зачехлите шину. Проверьте пилу на предмет возможных повреждений.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



**Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от сети питания!**

### Чистка

Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять при помощи мягкой ткани, смоченной в мыльной воде. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.

### Смазка

Ознакомьтесь с рекомендациями по смазке пильной цепи из раздела «Эксплуатация».

### Заточка цепи

Для заточки цепи обратитесь в Службу сервиса SBM Group.

### Профилактика износа шины

Передняя часть шины подвержена особенно сильному износу. Во избежание одностороннего износа перемещайте шину при замене или заточке цепи.

### Замена ведущей звездочки

Ведущая звездочка (12) подвержена особенно сильному износу. Изношенная звездочка сокращает срок службы пильной цепи. Если Вы заметите следы износа на зубцах звездочки, ее следует заменить. Обратитесь для этого в Службу сервиса SBM Group.

### Неисправности

При возникновении неисправностей обратитесь в Службу сервиса SBM Group.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужные вам более инструмент, принадлежности и (или) упаковку просьба сдавать в ближайшую организацию, занимающуюся вторичной переработкой.